

## Solidarity with Bosnia

Josep Maria Jaumà established contact with Prof. Zvonimir Radeljkovic, Head of the English Department at the University of Sarajevo in September 1995 to offer material, and financial help on behalf of the English Department at the UAB. A reply was received in November requesting paper, notebooks, pens, pencils, and other office material for students enrolled there. They also solicited teachers of English Linguistics interested in spending a semester in Sarajevo. Boxes of office material were sent off through the organization *Europa pro Bosnia* before Christmas 1995. Anyone interested in making further contributions to the English Dept. in Bosnia may contact:

Prof. Zvonimir Radeljkovic  
English Dept.  
Faculty of Philosophy  
Street Franje Rackog 1  
Sarajevo, BOSNIA  
Phone: 32 577  
Fax: (via USA) 1-412-873-4636 or  
387-71-66-3393

## New Department Director

Andrew Monnickendam stepped down after four years of outstanding leadership as the English Department Head. His successor, Joaquim Oltra, was elected February 14, 1996 for a two-year term.

## La Gauditeca (A New Self-Access Language Center)

The English Department has received funding from the *Facultat de Lletres* of the UAB to set up a self-access center whose main objective is to provide a broad range of materials and resources for students to practice and extend their knowledge of English and German. It will be housed in *Seminari A* next to the English Dept. in the *Facultat de Lletres*. Students will have access to: documentaries and films on video and TV, computers with connection to internet, interactive CD-Roms, songs and games, conversation groups, reading materials such as press, magazines, novels, recordings, audio-books, and reference sources, as well as graded exercises for further practice in grammar, phonetics, or vocabulary. *La Gauditeca* should be functioning in its full capacity at the beginning of next academic year 1995-1996.

## Activities Organized by the Department

The first Seminar on Culture and Power was organized in September 1995 by Felicity Hand and Joaquim Oltra. Numerous scholars from Spain and abroad presented their research on how power structures condition people's everyday lives. A selection of papers have been collected in a volume edited by Felicity Hand and Chantal Cornut-Gentile. The volume can be purchased through the English Dept. of the UAB.

Melissa Moyer (UAB) and Maria Teresa Turell (UPF) jointly organized with support from the Universitat Autònoma, the Universitat Pompeu Fabra and the CIRIT, the second gathering of the Language Interaction in Plurilingual and Plurilectal Societies (L.I.P.P.S.) Group, which met in Barcelona for three days at the end of September 1995. Participants from Spain, Britain and the Netherlands presented their progress with adapting the CHAT transcription system (from CHILDES) to bilingual language interaction data. The long-term goal is to establish an international data-base of language interaction data.

Anna Rosell and Bernd Springer from the *Filologia Alemanya* section of the English Dept. at the UAB organized last Feb. 27-28th 1996 a two-day symposium on *The Enlightenment and Romanticism as Literary Periods in European Contexts*.

## Research

Hortènsia Curell has directed over the past two years a research project to create a transfer module for a machine translation system (M.E.T.A.L.) from English into Catalan. The results are expected in May 1996.

Maria Josep Solé is currently undertaking research to provide a natural, as opposed to an arbitrary, account of phonological patterns (i.e., sound inventions, phonological processes, sound change) in terms of articulatory and perceptual constraints. The project has a direct application to speech synthesis and recognition systems and it has been funded at different stages by several public institutions.

## Masters and Doctoral Program in English Philology

The program aims at providing students with a current training in theory and research methodology that will enable them to contribute to their field of concentration. The program provides three areas of specialization: (1) Literature in English, (2) English Language and Linguistics, and (3) American Studies. Applicants must have a university degree (*licenciatura* or equivalent) and a good command of English (Cambridge English Proficiency). For further information contact Arancha Usandizaga or Maria Josep Solé.

## Theses

In September 1995 Mia Victori obtained a doctorate degree for her thesis entitled *EFL Writing Knowledge and Strategies: An Integrative Study*.

Eva Estebas presented her Masters thesis in September 1995 entitled *A Crosslinguistic Study of Blending Processes in Connected Speech*.

Narcís Vilar defended his Master's thesis in June 1995. It is entitled *Domesticating The Female Wit: The Figures of the Amazon and the Learned Woman in Steele And Addison's Periodicals*.

Esther Pujolràs presented her Master's thesis on *The Infected Sentence Breeds Mary: Analysis of Mary E. Meban's Autobiography* in June 1995.

## Visiting Scholars

Brian Gratton from the University of Arizona at Tempe is visiting Fulbright Scholar from February to June 1996 at the English Dept. of the UAB. He is teaching two courses related to American History and migration in the US.

## Erasmus Exchanges

Undergraduate and post-graduate Erasmus exchanges are available to students enrolled in the English Department at the UAB. For more information contact: Felicity Hand, Andrew Monnickendam or Hortènsia Curell.

Since 1991, Andrew Monnickendam has been co-ordinator of the Erasmus programme E-1194. Apart from the UAB, the participating universities are Queen's University Belfast, Université de Bretagne Occidentale, University of Glasgow, Rijksuniversiteit Groningen, Karl-Franzens Universität Graz, Leipzig Universität, Odense Universitet and the Roehampton Institute. Many students have benefited from their stay at these institutions. For the academic year 1995-1996, as well as student mobility, staff mobility has also been financed. A new departure in the programme is the setting up of a common curricular module entitled *The Territorial Dimension in European Literature*.

Other Erasmus programs organized by Felicity Hand and Hortènsia Curell include exchanges with University of Vienna, Amsterdam University, University of Edinburgh, University of Stirling, Copenhagen University, University College Dublin, University of Zurich, Universidad Complutense de Madrid, and University of Manchester, Ghent University, Free University of Amsterdam, Manchester Metropolitan, Trinity College Dublin, Universidade do Minho, Universidad de La Laguna, University of Athens, University of Bochum, and University of Roskilde.

## Fellowships

Andrew Monnickendam has received a DGICYT grant for undertaking research abroad. He has been appointed visiting scholar for six months from April-September 1996 at the STELLA (Software for Teaching English Language and Literature and its Assessment) Research Unit of the University of Glasgow.

Arancha Usandizaga spent five months from August-December 1995 at Duke University working on female identity in contemporary North American women writers.

Narcis Vilar, current research assistant in the project on models of female identity in contemporary Spanish and English literature directed by Aránzazu Usandizaga, has been granted a fellowship from *La Caixa* Foundation for the academic year 1996-97 to study *Female Romantic Writers* at the University of York.

## Forthcoming Events

The Second Culture and Power Seminar will be held 19-21 Sept. 1996. The special topic of the meeting is *Institutions* and how institutional power structures shape a given society.

For more information contact: Rosa González  
Departament de Filologia Anglesa  
Universitat de Barcelona  
Gran Via de les Corts Catalanes, 585  
08007 Barcelona  
Phone: (93) 318-4266 ext. 2717.  
Fax: (93) 317-1249.

## Forthcoming Issue of *Links & Letters*

### Issue 4. Literature and Neo-colonialism

Issue 4 will be devoted to literature and neo-colonialism, which may be considered to cover quite a large section of the globe, including the former British colonies and not forgetting Ireland. We welcome articles on writers from these countries but we also understand neo-colonialism in the broadest sense of the word.

## Previous Issues of *Links & Letters*

### CONTENTS ISSUE 1 (1994)

#### Topics in Linguistics

##### Articles

Anna Espunya i Prat. *Computational Linguistics: A Brief Introduction.*

Richard Hudson. *A Spectators Guide to Syntactic Theories.*

Alan Reeves. *Educational Approaches for an International Language.*

Andrew Spencer. *Morphological Theory and English.*

Deirdre Wilson. *Outline of Relevance Theory.*

##### Interview

Mireia Llinàs i Grau. *A Talk with Neil Smith.*

##### Reviews

Bas Aarts. *Christian Mair, Infinitival Complement Clauses in English: A Study of Syntax in Discourse.*

Eulalia Bonet. *Andrew Spencer, Morphological Theory.*

Montserrat Capdevila i Batet. *Andrew Radford, Syntactic Theory and the Acquisition of English Syntax: The Nature of Early Child Grammars of English.*

Joan F. Carbonell. *John Clark and Colin Yallop, Introduction to Phonetics and Phonology.*

Javier E. Díaz Vera. *James Milroy, Linguistic Variation and Change: On the Historical Sociolinguistics of English.*

Benilde Graña López. *Christopher J. Hall, Morphology and Mind. A Unified Approach to Explanation in Linguistics.*

Ana Ojea. *R. P. Botha, Challenging Chomsky.*

Josep Quer. *Jamal Ouhalla, Functional Categories and Parametric Variation.*

Jeffrey Runner. *Margaret Speas, Phrase Structure in Natural Language.*

### CONTENTS ISSUE 2 (1995)

#### Literature and Culture

##### Articles

David Olive. *Possibilities of Performance: New Ways of Teaching Dramatic Literature.*

María José Martínez Azorín. *Student Response Criticism: Any Influence in the Literature Class?*

Nicole Rowen. *Is There a Woman in this Text? Female Domination in Shakespeare's Henry VI.*

Chantal Cornut-Gentile. *Mary Wollstonecraft's A Vindication of the Rights of Women as Generator of Differing Feminist Traditions.*

Chris Worth. *Ivanhoe and the Making of Britain.*

**Interview**

Felicity Hand. *A Talk with David Dabydeen.*

**Reviews**

Mírcia Aragay. *D. Cairns & S. Richards, Writing Ireland: Colonialism, Nationalism and Culture.*

Mírcia Aragay. *G. Austin, Theories for Dramatic Criticism.*

Núria Augé. *James Engell and David Perkins (eds.), Teaching Literature: What is Needed Now.*

Anna Llisterri. *Italo Calvino, Por Qué Leer los Clásicos.*

Lídia Schibi. *Italo Calvino, Seis Propuestas para el Próximo Milenio.*

Joan Curbet. *Wayne C. Booth, The Company We Keep: An Ethics of Fiction.*

## Instructions for Authors

### Language

Manuscripts should be submitted in English.

### Types of manuscripts

*Article:* Manuscripts submitted as articles should have a length between 15 and 20 pages including notes, references, and all graphic material.

*Book review:* Book reviews must not exceed 4 pages and should be related to the topic of the issue.

*Notes and News:* Short information on upcoming events, dissertations and recent publications may be also be submitted.

### General instructions for all submittals

*Send three copies of your manuscript.* Once your manuscript has been accepted you will be requested to send in a diskette with the modifications indicated by the reviewers.

*Specifications of diskette:* For editorial purposes, a copy of the manuscript on a diskette (size 3,5 inches) preferably with a Mac or MS-DOS system. Any of the usual word processing programs such as Word Perfect or Micro-soft are acceptable. Make sure the manuscript is identical to the content in the diskette.

### Articles

Title of article should follow title case where the first letter of each word is capitalized.

Full name should follow with author's address and institutional affiliation.

A short abstract between 10-12 lines should appear on the first page below the author's name. The abstract summarizes the conceptual content of the article. It should be followed by 3 to 5 keywords indicating the subject matter of the article.

The text of the article should not exceed 20 pages including notes.

Sections and subsections of the text should be numbered with arabic numbers and the headings should appear in bold following sentence case.

### Book reviews

Book reviews should start with the information on the book to be reviewed following the format below:

ANDREW RADFORD. *Syntactic theory and the acquisition of English syntax. The nature of early child grammars of English.* Oxford: Blackwell, 1990. viii +311 pages.

The text should not exceed four pages.

The author's name and institutional affiliation must appear at the end of the review.

### Examples in the text

A letter, word, phrase, or sentence cited as a linguistic example or subject of discussion appears in *italics*. Phonetic (IPA) or phonemic transcription should be enclosed in brackets or slant lines. A gloss and a translation must accompany examples from languages other than English.

- (1) *Zij moet appels eten.*  
She must apples eat  
She must eat apples
- (2) *Amáyí á mwáná uyu á-ma-mu-zúnza*  
mother of child this SM-habit-OM-mistreat  
The mother of this child mistreats him

### Citations

*Direct Quotations.* All the lines of a direct quotation from a text should be equally indented like a paragraph and followed at the end by the author, date of publication and the page number, as follows: (Riley 1990: 32).

*Brief citations* given in the text should include author's name, year of publication and page numbers if relevant. See below:

- a) In this article Bresnan (1982: 259) introduces the principles of lexical functional grammar.
- b) The maturation hypothesis is not supported by the acquisition of the passive in Sesotho (Demuth 1989).

### Notes

All notes must be double-spaced at the end of the main text.

### References

Full bibliographical references should be given at the end of each article, beginning on a separate page with the heading REFERENCES and arranged alphabetically. See the format below:

- a) *For books:*  
RUSSOM, G. (1987). *Old English meter and linguistic theory*. Cambridge: Cambridge University Press.
- b) *For articles:*  
AISSIN, Judith (1989). «Agreement controllers and Txotil comitatives». *Language* 65, 518-536.
- c) *For articles in books:*  
HOCKETT, Charles F. (1964). «The proto central Algonquian kinship system». Goodenough, W. (ed.). *Explorations in cultural anthropology*, 239-258. New York: McGraw-Hill.



**Tables, figures, and diagrams**

All tables, figures, and diagrams should be numerated in arabic numbers and included at the end of the article with an exact indication in the text on where they should be inserted.

**Links and Letters** is a refereed journal. The Editorial Board reserves the right to return manuscripts which do not comply with the instructions. If any modifications are needed the manuscript will be returned to the author to make the necessary revisions before its publication. All manuscripts should be submitted to:

Editor

*Links & Letters*

Departament de Filologia Anglesa i Germanística

Facultat de Lletres, Edifici B

Universitat Autònoma de Barcelona

08193 Bellaterra (Barcelona), Spain

e-mail: ILFI2 @ CC.UAB.ES

Fax: 581-2001